

No. 39480

Peru

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Lima, 9 April 2003

Entry into force: *7 July 2003*

Authentic text: *Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 7 July 2003*

Pérou

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, en application du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour. Lima, 9 avril 2003

Entrée en vigueur : *7 juillet 2003*

Texte authentique : *espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 7 juillet 2003*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

**ALLAN WAGNER TIZON
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
DE LA REPUBLICA DEL PERU**

**DECLARACIÓN PARA EL RECONOCIMIENTO DE LA COMPETENCIA OBLIGATORIA
DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA**

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 36 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, el gobierno del Perú reconoce como obligatoria ipso facto, sin convenio especial y hasta que eventualmente notifique el retiro de esta declaración, respecto a cualquier otro Estado que acepte la misma obligación y en condición de reciprocidad, la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia en todas las controversias de orden jurídico.

Esta declaración no se aplicará a controversias que las partes han acordado o puedan acordar remitir a arbitraje o arreglo judicial para decisión final y vinculante o que hayan sido resueltas por otros medios de solución pacífica.

El gobierno del Perú se reserva el derecho, en cualquier momento, por medio de una notificación dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas, de modificar o retirar esta declaración o las reservas contenidas en ella. Tal notificación se hará efectiva en la fecha de su recepción por el Secretario General de las Naciones Unidas.

Esta declaración se extenderá a los países que hayan hecho reservas o condiciones a la misma, con las mismas limitaciones que esos países hayan establecido en sus respectivas declaraciones.

Lima, 09 de abril de 2003



Allan Wagner Tizón
Ministro de Relaciones Exteriores

[TRANSLATION - TRADUCCION]

ALLAN WAGNER TIZÓN

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF PERU

DECLARATION OF RECOGNITION OF THE JURISDICTION OF THE INTERNATIONAL COURT OF
JUSTICE AS COMPULSORY

In accordance with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice, the Government of Peru recognizes as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any other State accepting the same obligation and on condition of reciprocity, the jurisdiction of the International Court of Justice in all legal disputes, until such time as it may give notice withdrawing this declaration.

This declaration does not apply to any dispute with regard to which the parties have agreed or shall agree to have recourse to arbitration or judicial settlement for a final and binding decision or which has been settled by some other method of peaceful settlement.

The Government of Peru reserves the right at any time by means of a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations to amend or withdraw this declaration or reservations set out herein. Such notification shall take effect on the day on which it is received by the Secretary-General of the United Nations.

This declaration shall apply to countries that have entered reservations or set conditions with respect to it, with the same restrictions as set by such countries in their respective declarations.

Lima, 9 April 2003

ALLAN WAGNER TIZÓN
Minister for Foreign Affairs